

**ACCORDO QUADRO PER LA FORNITURA DI SERVIZI DI MANUTENZIONE PER MACCHINE  
IBM PRESSO GLI AGENTI TORO DEL GRUPPO AZIENDALE AGENTI TORO**

N ..... DEL .....

**NOMINATIVO DEL CLIENTE : GRUPPO AZIENDALE AGENTI TORO  
ASSICURAZIONI**

**INDIRIZZO : Via Don Minzoni 2 – 10100 Torino**

**Cod. Fiscale 97518180019**

**Spett.le IBM Italia S.p.A.**

**Filiale di Torino**

Il presente Accordo Quadro (di seguito definito "Accordo") e relativi Allegati vengono sottoscritti dal Presidente del Gruppo Aziendale Agenti Toro (di seguito definito "G.A.A.T.") con sede in Torino Via Don Minzoni 2, in nome e per conto degli Agenti Toro (di seguito definito "Agenti") elencati nell'allegato 1, da lui rappresentati come da mandato statutario del Gruppo Agenti.

Il Presidente G.A.A.T. si impegna a fornire copia del presente Accordo a tutti gli Agenti elencati nell'Allegato 1.

**PREMESSO CHE**

**A.** Il G.A.A.T. consta di circa 454 Agenzie e un numero di molto superiore di sub Agenzie e circa l'70% di queste ha in vita , o ha manifestato l'intenzione di avere, un contratto di Servizi di Manutenzione per Macchine IBM con la IBM Italia Spa;

**B.** il G.A.A.T. intende stipulare con IBM Italia Spa un Accordo, sulla base delle "Condizioni Generali di Contratto IBM" per la regolamentazione del Servizio di Manutenzione Hardware per le apparecchiature informatiche in dotazione alle Agenzie e sub Agenzie associate.

**C.** l'Accordo avrà una durata di tre anni a decorrere dal 01/01/2002 ;

**D.** IBM Italia S.p.A. (di seguito denominata IBM), accetta i contenuti del presente Accordo .

Le premesse e tutti gli Allegati costituiscono parte integrante del presente Accordo.

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

**Art. 1 - DEFINIZIONI**

Alle definizioni riportate nelle Condizioni Generali IBM, vengono aggiunte le seguenti :

- 1) " Liste di identificazione delle Macchine " (di seguito denominate "Liste") sono le Liste che identificano le Macchine oggetto del presente Accordo , ripartite per ogni Agenzia, tipo e/o criteri di identificazione delle stesse, periodo di servizio. Tali liste saranno inviate all'inizio di ogni periodo annuale .
- 2) " Data di efficacia " la data di efficacia del presente Accordo è fissata al 01/01/2002. Le condizioni di questo Accordo verranno applicate a tutti gli Agenti che sottoscriveranno il nuovo Ordine di Servizi di Manutenzione IBM entro il 31/03/2002. A tutte le nuove Agenzie costituite dopo tale data saranno applicate le condizioni dell'accordo dalla data di sottoscrizione dell'Ordine stesso.  
  
Qualora uno o più Agenti non sottoscrivesse il nuovo Ordine entro il 31/03/2002, gli verrà fatturato il servizio, di cui avrà eventualmente usufruito, nel periodo 01/01/2002- 31/03/2002.  
Resta inteso che anche gli Ordini sottoscritti dagli Agenti nel periodo 01/01/2002 - 31/03/2002 avranno efficacia dal 01/01/2002.
- 3) " Periodo annuale " è il periodo di 12 mesi consecutivi a partire dalla Data di efficacia.
- 4) " Ordini di Servizi di Manutenzione IBM " (di seguito denominato "Ordine"): è la documentazione che ciascun Agente dovrà sottoscrivere entro il 31/3/2002 e regolerà i rapporti contrattuali fra l'Agente e la IBM (Allegato 2).

## **Art. 2 - DURATA E RINNOVO**

Il presente Accordo avrà validità dal 1/1/2002 e rimarrà in vigore per 3 (tre) Periodi Annuali successivi. All'inizio di ogni periodo annuale, a partire dal secondo, verrà inviata ad ogni Agente la Lista di identificazione delle Macchine con il relativo corrispettivo totale e, se non interverranno richieste di modifiche entro 20 giorni, il corrispettivo totale indicato verrà fatturato dalla IBM.

### **Art. 2.1 - Modalità di recesso**

Ogni Agente potrà recedere dall'Ordine al termine di ogni periodo annuale dandone comunicazione scritta alla IBM con 1 mese di preavviso rispetto alla scadenza di ogni periodo annuale.

## **Art. 3 OPERAZIONE A CARICO DELLA IBM**

### **Art. 3.1 - Attività**

Per le Macchine oggetto del presente Accordo, ferme restando le specifiche modalità di servizio da voi annunciate per determinati tipi di Macchine, fornirete ai nostri Agenti la diagnosi locale o remota e le riparazioni necessarie al mantenimento e ripristino delle Macchine in conformità alle loro specifiche. Metterete a disposizione degli Agenti un servizio personalizzato per la qualificazione delle chiamate Hardware: il servizio sarà presidiato da personale tecnico specializzato con lo scopo di ottimizzare la gestione del guasto e dei tempi di ripristino.

Tali servizi sono rivolti a minimizzare le interruzioni delle operazioni dell'insieme delle Macchine installate presso gli Agenti, ed assisterli nel risolvere rapidamente situazioni di interruzione e di guasto apparente o reale. Le problematiche saranno gestite al meglio delle risorse disponibili al momento della ricezione delle chiamate, fermo restando che normalmente il tempo di intervento per i RISC e' : entro il giorno lavorativo successivo mentre per i PC, stampanti e video e' : entro il secondo giorno lavorativo successivo.

### **Art. 3.2 - Parti di Manutenzione**

Per i prodotti IBM, le parti fornite in sostituzione sono garantite conformi alle originali. Tutte le parti rimosse nell'ambito dell'esecuzione del servizio verranno ritirate da IBM.

### **Art. 3.3 - Specifiche Modalità di Servizio**

Negli Allegati al presente Accordo, in riferimento a ciascuna Lista, sono riportate le specifiche modalità di servizio applicabili a ciascun tipo di Macchina.

### **Art. 3.4 - Periodi di disponibilità del servizio**

Il servizio è disponibile per un periodo base di undici ore consecutive, dalle otto alle diciannove, dal lunedì al venerdì escluse le festività infrasettimanali.

## **ART.4 - OPERAZIONI A CARICO DEGLI AGENTI**

In aggiunta alle attività previste nelle Condizioni Generali di Contratto IBM gli Agenti dovranno attuare le seguenti attività:

Qualsiasi richiesta di intervento di manutenzione sarà effettuata od autorizzata solo dopo aver verificato che:

- sia stato corretto qualsiasi mal funzionamento di tipo operativo;
- siano state osservate le opportune procedure IBM per la determinazione dei problemi, analisi dei problemi e di ripartenza dei sistemi;
- sia stato chiaramente identificato e registrato il guasto;
- sia stata raccolta documentazione adeguata per la identificazione di mal funzionamenti di tipo saltuario.

## **Art. 5 - CORRISPETTIVI E FATTURAZIONE**

### **Art. 5.1 - Corrispettivo Totale**

Verranno applicate agli Agenti condizioni economiche predefinite che riportiamo qui di seguito, come riferimento per il primo Periodo Annuale, attribuito alle principali tipologia di Macchine.

| Modello | descrizione              | prezzo annuo € |
|---------|--------------------------|----------------|
| 2380    | stampante 80 colonne     | 40,83          |
| 2381    | stampante 132 colonne    | 52,79          |
| 2390    | stampante 80 colonne     | 48,66          |
| 2524    | portatile THINKPAD 730TE | 135,25         |
| 2391    | stampante 132 colonne    | 50,31          |
| 2610    | portatile THINKPAD 345CS | 148,12         |
| 2625    | portatile THINKPAD 365   | 142,92         |
| 2630    | portatile THINKPAD 701CS | 200,16         |
| 2635    | portatile THINKPAD 380   | 121,30         |
| 2640    | portatile THINKPAD 560   | 172,94         |
| 3153    | terminale Video          | 36,70          |
| 3161    | terminale Video          | 52,79          |
| 4201    | stampante 80 colonne     | 52,37          |
| 6260    | PC serie 140             | 76,46          |
| 6269    | PC Netvista A20          | 95,25          |

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| 6275 PC 300 GL                 | 74,22  |
| 6282 PC 300 XL GL              | 93,61  |
| 6287 PC 300 GL                 | 56,08  |
| 6384 sistema PS/VP             | 124,53 |
| 6560 PC 300, 340               | 80,41  |
| 6561 PC 300 GL                 | 70,10  |
| 6571 PC serie 300 modello base | 100,38 |
| 6576 PC serie 330              | 140,61 |
| 6577 PC serie 330 Pentium      | 102,26 |
| 6580 Sistema Videoscrittura    | 184,32 |
| 6587 PC serie 350 Pentium      | 110,05 |

| Modello  | descrizione                               | prezzo annuo € |
|----------|-------------------------------------------|----------------|
| 3151     | Video Fosfori Verdi                       | 28,02          |
| 3163     | terminale Video ascii                     | 63,92          |
| 5170     | PC AT                                     | 1.104,10       |
| 6288     | PC 300 GL 8processore da 433 a 566 mhz)   | 37,11          |
| 6588     | PC 300 XL                                 | 184,32         |
| 7011 25S | server RISC/6000 MOD. 25S                 | 552,43         |
| 7020 001 | server RISC/6000 40P MOD. 001             | 256,21         |
| 7024 E20 | server RS/6000 MOD. E20                   | 1.215,35       |
| 7043 140 | server RS/6000 Workstation (entry server) | 787,85         |
| 7206 005 | UNITA' NASTRO ESTERNA 4MM                 | 278,58         |
| 7248 120 | server RS/6000 43P MOD 120                | 361,28         |
| 7248 132 | server RS/6000 43P MOD 132                | 355,94         |
| 7248 100 | server RS/6000 43P MOD 100                | 415,63         |
| 8222 008 | scheda ethernet 8 porte                   | 36,08          |
| 8222 001 | scheda ethernet 6 porte                   | 34,52          |
| 6542 103 | monitor colori G40                        | 27,22          |
| 6542 302 | monitor colori G41                        | 32,16          |
| 6553 503 | monitor colori P50 15"                    | 44,54          |
| 9524 005 | monitor colori 14 XG                      | 47,01          |
| 9524 002 | monitor colori 14 X                       | 38,35          |
| 9525 002 | monitor colori 15 X                       | 47,01          |

Qualora fossero da inserire tipologie di Macchine simili a quelle indicate nella precedente tabella ma di modelli diversi, verrà applicato a queste Macchine uno sconto pari a quello applicato per le Macchine presenti in tabella. Lo stesso sconto applicato ai canoni di manutenzione per il primo periodo annuale verrà applicato per i periodi annuali successivi prendendo a riferimento i canoni IBM in vigore in quel momento, fermo restando che l'aumento massimo dei canoni, nel periodo triennale, non potrà superare il 10%.

## **Art. 5.2 - Fatturazione e pagamenti.**

Il Corrispettivo Totale annuale per ogni Agenzia, verrà fatturato in una unica quota anticipata all'accettazione dell'Ordine sottoscritto dall'Agente.

I corrispettivi sono esigibili al ricevimento della fattura.

Se il pagamento non avviene entro 30 (trenta) giorni dalla data di emissione della fattura, IBM potrà addebitarci interessi moratori senza necessità di costituzione in mora e salvo il diritto al risarcimento degli ulteriori danni derivati dal ritardo. Gli interessi moratori sono calcolati sulla base del Prime Rate ABI, maggiorato di tre punti, in vigore al termine del mese in cui il pagamento è pervenuto alla IBM, ed in ragione del numero di giorni di effettivo ritardo. In caso di mancato o parziale pagamento e di conseguenti azioni da parte di IBM, giudiziali ed extragiudiziali, per il recupero del credito, gli interessi moratori saranno calcolati, a decorrere dalla data di esigibilità della fattura, sulla base del Prime Rate ABI in vigore al termine del mese in cui il pagamento era esigibile dalla IBM, maggiorato di tre punti.

## **Ar. 5.3 - Impegno minimo sulle Agenzie**

Il presente Accordo e condizioni economiche è stato definito in prospettiva di una elevata adesione delle attuali 454 Agenzie Toro. Qualora al termine della raccolta delle adesioni risultasse una adesione inferiore all' 70% delle stesse, la IBM si riserverà il diritto di risolvere l'Accordo al termine di ogni periodo annuale, salvo la possibilità di procedere alla definizione di nuovi accordi.

In caso di risoluzione dell'Accordo, IBM comunicherà, entro il 15 Novembre di ogni periodo annuale, le nuove condizioni agli Agenti che hanno aderito e sottoscritto l'Ordine.

## **Art. 6 – INSTALLAZIONE DISCHI AGGIUNTIVI**

Per le attività di installazione dei dischi aggiuntivi verrà fatturato, alla Agenzia che ne farà richiesta, il corrispettivo in vigore al momento della fornitura del servizio, pari a 1 ora IBM machine category 3, comprensiva di tutte le attività necessarie. Per riferimento la tariffa oraria al momento di sottoscrizione del presente Accordo e pari a euro 227,24 (duecentoventisettesette/24) IVA esclusa..

Rimane tuttavia facoltà dell'Agente far installare nuove parti da un Fornitore di Sua fiducia, e questo non invaliderà la copertura contrattuale, fermo restando le limitazioni di copertura così come espresse nelle Condizioni Generali IBM da applicarsi in caso di malfunzionamenti derivanti da queste attività non effettuate da Personale IBM.

Al presente Accordo e ai singoli Ordini Agenti per Servizio di Manutenzione IBM che ne seguiranno si applicano le condizioni contenute nella edizione Luglio 1999 delle Condizioni Generali di Contratto IBM depositate presso il Dott. A. Tremolada, Notaio in Milano e rese conoscibili anche: 1) rendendole disponibili in visione o in copia presso o.3 - ogni sede o filiale di IBM e ogni rappresentante autorizzato; 2) pubblicandole, entro il mese di Luglio 1999, in Internet presso il sito ufficiale di IBM Italia S.p.A, Shop IBM "<http://www.ibm.com/shop/it/>" (alla voce "come ordinare" e/o presso altre eventuali voci); 3) informando la generalità dei Clienti, con apposita comunicazione, dell'adozione della edizione Luglio 1999 di tali documenti. Dichiariamo di conoscere e di accettare integralmente tali condizioni e le eventuali condizioni indicate nella Documentazione d'Ordine e nelle Condizioni Integrative, qualora applicabili.

Firma .....

Data .....

Ai sensi e agli effetti degli art. 1341 e 1342 del Codice Civile si approvano espressamente i seguenti articoli:

A) delle Condizioni Generali di Contratto IBM:

- 1 Parte Generale; 1.2 Struttura contrattuale. Separazione delle obbligazioni; 1.4 Corrispettivi e pagamenti; 1.5 Modifiche delle Condizioni; 1.6 Business Partner; 1.7 Obblighi reciproci delle Parti; 1.8 Obblighi del

Cliente; 1.9 Brevetti e diritti d'autore; 1.10 Limitazione di responsabilità; 1.12 Ambito geografico; 1.13 Legge applicabile e Foro competente.

- 2 Garanzie: 2.1 Garanzia per le Macchine IBM; 2.2 Garanzia per Programmi IBM; 2.5 Gestione dei dati relativi alla data ed Euro; 2.6 Ambito della garanzia; 2.7 Esclusioni dalla garanzia;

- 3 Macchine: 3.1 Proprietà e rischi di perdita; 3.4 Dispositivi, conversioni ed incrementi di modello; 3.5 Microprogramma su licenza.

- 4 Programmi: 4.9 Recesso dalla licenza.

- 5 Servizi: 5.2 Personale; 5.3 Proprietà e licenza dei Materiali; 5.4 Modifica alle condizioni del Servizio; 5.5 Rinnovo; 5.6 Disdetta e ritiro dal mercato; 5.7 Servizi per le Macchine; 5.8 Copertura automatica di manutenzione

B) del presente Accordo l'art.2.

Timbro e Firma .....

## ALLEGATO 2

Alla Spett.le IBM Italia S.p.A.  
ITS Contract Support Operations (MISEG003)  
Casella Postale 137  
20090 Segrate (MI)

### Ordine per Servizio di Manutenzione IBM

Nominativo e Indirizzo del Cliente : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Codice Fiscale / P. IVA : \_\_\_\_\_

Codice Company: xxxxxxxx  
xx/xx/2002

Numero Ordine: xxxxxxxx

Del:

Codice Cliente Agente: xxxxxxxx

Riferimento Accordo Quadro per la fornitura di servizi di  
manutenzione

per macchine IBM presso gli Agenti Toro N.: xxxxxxxx

Eventuali nostri riferimenti da indicare in fattura:

\_\_\_\_\_

**Durata dell' Ordine:**  
3 (tre) Periodi Annuali successivi  
(IVA

**Data di Efficacia dell'Ordine (\*) :**  
01/01/2002

**Corrispettivo Totale dei Servizi  
per il Primo Periodo Annuale**

**esclusa):**  
Euro xxx,xxx (\*\*)  
(xxxxxxxxxxxxxxxxxx)

Il Corrispettivo Totale verrà fatturato nella valuta indicata negli allegati "Lista di identificazione delle Macchine" e/o  
"Corrispettivi"

(\*) La Data di Efficacia dell'Ordine viene consensualmente fissata in quella riportata al campo "Data di Efficacia dell'Ordine".

(\*\*) Il Corrispettivo Totale dei Servizi relativo ad ogni Periodo Annuale ci verrà fatturato in un'unica quota annuale anticipata a partire dalla data di vostra accettazione del presente Ordine.

I corrispettivi sono esigibili al ricevimento della fattura. Se il pagamento non avviene entro trenta giorni dalla data della fattura, ci potrete addebitare interessi moratori senza necessità di costituzione in mora e salvo il diritto al risarcimento degli ulteriori danni derivati dal ritardo. Gli interessi moratori sono calcolati sulla base del Prime Rate ABI, maggiorato di tre punti in vigore al termine del mese in cui il pagamento vi è pervenuto, ed in ragione del numero di giorni di effettivo ritardo. In caso di mancato o parziale pagamento e di conseguenti azioni da parte vostra, giudiziali ed extragiudiziali, per il recupero del credito, gli interessi moratori saranno calcolati, a decorrere dalla data di esigibilità della fattura, sulla base del Prime Rate ABI in vigore al termine del mese in cui il pagamento era esigibile da voi, maggiorato di tre punti.

Premesso che:

A. Intendiamo usufruire per tutte le Macchine riportate in Allegato al presente ordine, ripartite in una o più "Lista di Identificazione delle Macchine", del Vostro Servizio per le Macchine, sulla base dell' "Accordo quadro per la fornitura di servizi di manutenzione per macchine IBM presso gli agenti Toro del gruppo aziendale agenti Toro" e delle Condizioni Generali di Contratto IBM

B. Ci impegnamo ad espletare le attività riportate nell'Articolo "OPERAZIONI A CARICO DEGLI AGENTI" dell' "Accordo Quadro per la fornitura di servizi di manutenzione per macchine IBM presso gli agenti Toro del gruppo aziendale agenti Toro"

Vi richiediamo il coordinamento dei servizi di cui al punto A precedente, relativamente a tutto l'insieme delle Macchine e sistemi elencati nell'Allegato "Lista di Identificazione delle Macchine" e relativi aggiornamenti, alle condizioni riportate nel presente Ordine.

Le premesse e tutti gli Allegati fanno parte integrante del presente Ordine.

---

Ai presente Ordine si applicano le condizioni contenute nell'Accordo Quadro stipulato fra G.A.A.T. E IBM Italia S.p.A. in data 1/1/2002 e nella edizione Luglio 1999 delle Condizioni Generali di Contratto IBM integrate, nel caso di Ordini di Programmi soggetti a Licenza IPLA, dall'Accordo Internazionale di Licenza di Programmi IBM edizione Luglio 1999.

La IBM ha depositato l'originale di questi documenti presso il Dott. A. Tremolada, Notaio in Milano e li ha resi conoscibili anche: 1) rendendoli disponibili in visione o in copia presso ogni sede o filiale di IBM e ogni rappresentante autorizzato; 2) pubblicandoli, entro il mese di Luglio 1999, in Internet presso il sito ufficiale di IBM Italia S.p.A., Shop IBM "http://www.ibm.com/shop/it/" (alla voce "come ordinare" e/o presso altre eventuali voci); 3) informando la generalità dei Clienti, con apposita comunicazione, dell'adozione della edizione Luglio 1999 di tali documenti.

Dichiariamo di conoscere e di accettare integralmente tali condizioni e le eventuali condizioni indicate nella Documentazione d'Ordine e nelle Condizioni Integrative, qualora applicabili.

Il .....  
.....

Timbro e Firma .....

Data .....

Ai sensi e agli effetti degli art. 1341 e 1342 del Codice Civile approviamo espressamente i seguenti articoli:

A) delle Condizioni Generali di Contratto IBM:

- 1 Parte Generale: 1.2 Struttura contrattuale, Separazione delle obbligazioni; 1.4 Corrispettivi e pagamenti; 1.5 Modifiche delle Condizioni; 1.6 Business Partner; 1.7 Obblighi reciproci delle Parti; 1.8 Obblighi del Cliente; 1.9 Brevetti e diritti d'autore; 1.10 Limitazione di responsabilità; 1.12 Ambito geografico; 1.13 Legge applicabile e Foro competente.
- 2 Garanzie: 2.1 Garanzia per le Macchine IBM; 2.2 Garanzia per Programmi IBM; 2.5 Gestione dei dati relativi alla data ed Euro; 2.6 Ambito della garanzia; 2.7 Esclusioni dalla garanzia;
- 3 Macchine: 3.1 Proprietà e rischi di perdita; 3.4 Dispositivi, conversioni ed incrementi di modello; 3.5 Microprogramma su licenza.
- 4 Programmi: 4.9 Recesso dalla licenza.
- 5 Servizi: 5.2 Personale; 5.3 Proprietà e licenza dei Materiali; 5.4 Modifica alle condizioni del Servizio; 5.5 Rinnovo; 5.6 Disdetta e ritiro dal mercato; 5.7 Servizi per le Macchine; 5.8 Copertura automatica di manutenzione.

B) dell'Accordo Quadro stipulato fra G.A.A.T. e IBM Italia S.p.A.:

- 2 Durata e rinnovo; 5.3 Impegno minimo sulle Agenzie.

C) dell'Accordo Internazionale di Licenza di Programmi IBM:

- 4. Limitazione della Garanzia; 5. Limitazione di responsabilità; 6. Termine per la proposizione di azioni legali.

D) delle Condizioni Generali di Locazione IBM: l'articolo Opzioni alla scadenza della locazione.

Timbro e Firma .....

## **Allegati all'Ordine per Servizio di Manutenzione IBM**

***Allegato "Lista di Identificazione delle Macchine" pag. 3 e 4***

***Allegato "Tabella di riferimento dei Codici Clienti" pag. 5***

# **CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO IBM**

**EDIZIONE LUGLIO 1999**

|                                                                       |      |    |
|-----------------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Premessa</b>                                                       | Pag. | 4  |
| <b>1.0 Parte Generale</b>                                             |      | 5  |
| 1.1 Definizioni                                                       |      | 5  |
| 1.2 Struttura contrattuale                                            |      | 7  |
| 1.3 Consegna                                                          |      | 8  |
| 1.4 Corrispettivi e pagamenti                                         |      | 8  |
| 1.5 Modifiche delle Condizioni                                        |      | 10 |
| 1.6 Business Partners                                                 |      | 11 |
| 1.7 Obblighi reciproci delle Parti                                    |      | 11 |
| 1.8 Obblighi del Cliente                                              |      | 12 |
| 1.9 Brevetti e diritti d'autore                                       |      | 12 |
| 1.10 Limitazione di responsabilità                                    |      | 13 |
| 1.11 Obbligazioni ulteriori                                           |      | 14 |
| 1.12 Ambito geografico                                                |      | 14 |
| 1.13 Foro competente                                                  |      | 14 |
| <b>2.0 Garanzie</b>                                                   |      | 15 |
| 2.1 Garanzia per le Macchine IBM                                      |      | 15 |
| 2.2 Garanzia per i Programmi IBM                                      |      | 15 |
| 2.3 Garanzia per i Servizi IBM                                        |      | 16 |
| 2.4 Garanzia per i sistemi                                            |      | 16 |
| 2.5 Gestione dei dati relativi alla data ed Euro                      |      | 16 |
| 2.6 Ambito della garanzia                                             |      | 18 |
| 2.7 Esclusioni dalla garanzia                                         |      | 18 |
| <b>3.0 Macchine</b>                                                   |      | 19 |
| 3.1 Proprietà e rischi                                                |      | 19 |
| 3.2 Stato di produzione                                               |      | 19 |
| 3.3 Installazione                                                     |      | 19 |
| 3.4 Dispositivi, Conversioni ed incrementi di Modello                 |      | 19 |
| 3.5 Microprogramma su licenza                                         |      | 20 |
| 3.6 Codice Macchina                                                   |      | 21 |
| <b>4.0 Programmi</b>                                                  |      | 23 |
| 4.1 Licenza                                                           |      | 23 |
| 4.2 Condizioni di licenza                                             |      | 23 |
| 4.3 Componenti di Programma non utilizzate sulla Macchina Specificata |      | 24 |
| 4.4 Licenze DSLO                                                      |      | 24 |
| 4.5 Prova dei Programmi                                               |      | 24 |
| 4.6 Programmi con condizioni di licenza incluse                       |      | 25 |
| 4.7 Protezione dei Programmi                                          |      | 25 |
| 4.8 Servizi ai Programmi                                              |      | 25 |
| 4.9 Recesso dalla licenza                                             |      | 25 |
| <b>5.0 Servizi</b>                                                    |      | 27 |
| 5.1 Servizi IBM                                                       |      | 27 |
| 5.2 Personale                                                         |      | 27 |
| 5.3 Proprietà e licenza dei Materiali                                 |      | 27 |
| 5.4 Modifica alle condizioni del Servizio                             |      | 28 |
| 5.5 Rinnovo                                                           |      | 28 |
| 5.6 Disdetta e ritiro dal mercato                                     |      | 28 |
| 5.7 Servizi per le Macchine                                           |      | 29 |
| 5.8 Copertura automatica di manutenzione                              |      | 31 |

|            |                                 |           |
|------------|---------------------------------|-----------|
| 5.9        | Altre coperture di manutenzione | 31        |
| <b>6.0</b> | <b>Disposizioni Particolari</b> | <b>32</b> |
| 1          | Assicurazione Licenza           | 32        |
| 2          | Modalità di fatturazione        | 32        |

## **Premessa**

Le Condizioni Generali di Contratto IBM (di seguito le "Condizioni") si applicano ai rapporti contrattuali tra IBM Italia S.p.A. (di seguito "IBM") ed i suoi clienti (di seguito "il/i Cliente/i") aventi ad oggetto Macchine, Programmi o Servizi.

Le Condizioni, insieme alla Documentazione d'Ordine ed alle Condizioni Integrative eventualmente applicabili, rappresentano la totalità delle pattuizioni intervenute tra IBM ed il Cliente in merito ad una specifica fornitura, e sostituiscono ogni comunicazione orale o scritta intercorsa fra IBM ed il Cliente prima dell'ordine.

Quando il Cliente sottoscrive un ordine che richiama le Condizioni:

v. IBM ed il Cliente si impegnano a considerare equivalente all'originale ogni riproduzione delle Condizioni, delle Condizioni Integrative o della Documentazione d'Ordine, che sia effettuata con mezzi affidabili quali il facsimile, la fotocopiatrice o la loro pubblicazione in Internet presso il sito ufficiale di IBM Italia S.p.A.: ShopIBM (alla voce "Come ordinare" e/o presso altre eventuali voci);  
v. la fornitura oggetto dell'ordine sarà soggetta - oltre che alle Condizioni, che sono comunque applicabili alla generalità dei Clienti, anche in difetto di sottoscrizione - anche alla Documentazione d'Ordine ed alle Condizioni Integrative eventualmente applicabili.

La presente edizione delle Condizioni si applica ai nuovi rapporti contrattuali a partire dall'1 luglio 1999.

IBM ha depositato l'originale del presente documento presso il dott. Antonio Tremolada, notaio in Milano. IBM ha reso conoscibili le Condizioni anche:

- i. rendendole disponibili in visione o in copia presso ogni sede o filiale di IBM e ogni rappresentante autorizzato;
- ii. pubblicandole in Internet presso il sopra indicato sito ufficiale di IBM Italia S.p.A.; e
- iii. informando la generalità dei Clienti dell'adozione della presente edizione delle Condizioni.

I termini di seguito riportati in maiuscolo hanno il significato ad essi attribuito nelle Condizioni.

## **1.0 Parte Generale**

### **1.1 Definizioni**

#### **Ambiente Operativo Specificato**

Sono le Macchine ed i Programmi con i quali un Programma e' designato ad operare, come indicato nelle Specifiche del Programma stesso.

#### **Data di Installazione**

La Data di Installazione:

1. per una Macchina IBM con installazione a cura di IBM, e' il giorno lavorativo successivo a quello in cui IBM la installa o, se il Cliente differisce l'installazione, è il giorno lavorativo successivo a quello in cui IBM la rende disponibile al Cliente per la successiva installazione da parte di IBM;
2. per una Macchina ADC e per una Macchina non-IBM, e' il quinto giorno successivo alla data di spedizione;
3. per un Programma, e' l'ultimo giorno in ordine di data fra:
  - a. il giorno successivo al termine del periodo di prova indicato nella Documentazione d'Ordine;
  - b. il decimo giorno successivo alla data di spedizione;
  - c. il giorno, specificato nella Documentazione d'Ordine, in cui IBM autorizza il Cliente a fare una copia del Programma; o
  - d. il giorno in cui il Cliente distribuisce una copia di una componente a pagamento in conformità all'uso autorizzato del Programma.

#### **Gruppo Aziendale**

E' un gruppo di società o di persone giuridiche in cui una di esse possiede o controlla, direttamente o indirettamente, oltre il cinquanta per cento delle azioni con diritto di voto o delle quote di partecipazione di tutte le altre componenti del gruppo.

IBM ed il Cliente possono stabilire d'accordo tra loro che determinate altre società, elencate in un apposita tabella, siano da considerarsi come appartenenti al Gruppo Aziendale di una delle Parti.

#### **Macchina**

E' oltre che una macchina, anche i suoi dispositivi, le sue conversioni ed incrementi di modello, gli elementi macchina, gli accessori, o qualsiasi loro combinazione. Il termine "Macchina" comprende qualsiasi Macchina IBM e le Macchine non-IBM che IBM può fornire al Cliente.

#### **Macchine Attivabili dal Cliente (ADC)**

Le Macchine Attivabili dal Cliente (di seguito anche "Macchine ADC") sono le Macchine IBM che il Cliente installa autonomamente, seguendo le istruzioni di IBM che accompagnano le stesse.

### **Macchina Specificata**

Macchina Specificata è:

1. La macchina sulla quale il Cliente utilizza un Programma e per la quale IBM richiede al Cliente di notificare il tipo/modello ed il numero di serie; ovvero
2. Qualsiasi macchina sulla quale il Cliente usa il Programma, qualora IBM non richieda al Cliente di fornire l'identificazione di cui al precedente punto 1.

### **Materiali**

Sono le opere letterarie o le altre opere dell'ingegno (quali programmi, elenchi di programmi, strumenti di programmazione, documentazione, prospetti, disegni e opere similari) che IBM può fornire al Cliente come parte di un Servizio. Il termine "Materiali" non include i Programmi né il Microprogramma su Licenza.

### **Parte o Parti**

Sono il Cliente e/o IBM ed i loro eventuali successori ed aventi causa.

### **Prodotto**

E' una Macchina o un Programma.

### **Programma**

E' un Programma originale nonché una copia integrale o parziale di esso, costituito da quanto segue;

1. istruzioni per la elaborazione dati o banche dati in forma leggibile da macchine;
2. componenti del Programma;
3. contenuto audio-visivo (quali immagini, testo, registrazioni o figure);
4. materiali su licenza associati al Programma.

Il termine "Programma" comprende sia un Programma IBM che qualsiasi Programma non-IBM che IBM può fornire al Cliente. Il termine "Programma" non comprende né il Microprogramma su Licenza né i Materiali.

### **Servizio**

E' lo svolgimento di un incarico, la prestazione di consulenza o di assistenza, o l'abilitazione ad accedere ad una risorsa (quali l'accesso ad una banca dati) che IBM rende disponibile al Cliente.

## **Specifiche**

E' il documento che contiene le specifiche tecniche relative a un Prodotto.

Quello per le Macchine IBM e' denominato "**Official Published Specifications**".

Quello per i Programmi IBM, e' denominato "**Licensed Program Specifications**" o "**License Information**".

## **1.2 Struttura contrattuale**

### **Separazione delle obbligazioni**

Salvo specifici accordi, il Cliente conviene che ciascun suo ordine riferito alle presenti Condizioni, relativo a Macchine, Programmi o Servizi, rappresenta un contratto separato, legalmente indipendente dagli altri. Ai sensi dell'articolo 1246 del Codice Civile il Cliente rinuncia preventivamente ad eccepire la compensazione.

La eventuale dichiarazione di nullità di una o più clausole delle Condizioni, non importerà la nullità delle Condizioni né delle Condizioni Integrative, della Documentazione d'Ordine e dei contratti in cui le condizioni sono richiamate.

### **Condizioni Integrative**

Alcuni Prodotti e Servizi sono soggetti a condizioni aggiuntive a quelle qui esposte. Tali condizioni, ove applicabili, sono accettate dal Cliente con la sottoscrizione delle stesse ovvero della Documentazione d'Ordine che le richiama.

### **Documentazione d'Ordine**

Per ciascuna fornitura, IBM consegna al Cliente l'appropriata "Documentazione d'Ordine", che specifica le caratteristiche della fornitura. Essa e' soggetta a sottoscrizione da parte del Cliente ed alla accettazione di IBM secondo le modalità di seguito riportate.

Sono riportati di seguito alcuni esempi della Documentazione d'Ordine e dei suoi contenuti:

1. Addenda (che definiscono la durata del periodo contrattuale, la data di decorrenza e la quantità);
2. Allegati (Prodotti identificati per categorie);
3. Bollettini (Bollettini di classificazione delle Macchine);
4. Moduli d'ordine di Servizi (che definiscono l'ambito dei Servizi, responsabilità, risultati, criteri di completamento, programma lavori stimato o periodo contrattuale, corrispettivi, etc.);
5. Supplementi (moduli d'ordine di Prodotti che elencano tipo e quantità di talune Macchine, prezzo, data di spedizione stimata, durata della garanzia, etc.);
6. Fatture e documenti di accompagnamento beni viaggianti.

### **Prevalenza dei documenti in caso di discordanza**

In caso di discordanza tra le disposizioni dei diversi documenti contrattuali, quelle contenute nelle Condizioni Integrative prevalgono su quelle contenute nelle Condizioni. Le disposizioni contenute

nella Documentazione d'Ordine prevalgono sia su quelle contenute nelle presenti Condizioni che sulle eventuali Condizioni Integrative.

### **Accettazione di un ordine**

Con l'ordine il Cliente approverà specificatamente determinate clausole delle Condizioni ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile.

Nel caso in cui il Cliente abbia lo status giuridico di "consumatore", troveranno, altresì, applicazione le disposizioni dell'articolo 1469 bis e seguenti del Codice Civile.

IBM potrà accettare un Ordine sottoscritto dal Cliente, (divenendo, quindi i Prodotti o i Servizi soggetti alle presenti Condizioni), mediante una delle seguenti modalità:

1. restituendo al Cliente la Documentazione d'Ordine con l'accettazione di IBM; ovvero
2. spedendo la Macchina o rendendo disponibile il Programma; ovvero
3. iniziando l'esecuzione del Servizio.

### **1.3 Consegna**

IBM si adoprerà al meglio per soddisfare le esigenze di consegna del Cliente per i Prodotti e Servizi ad essa ordinati, e si impegna a tenere informato il Cliente sulla situazione relativa alla consegna. Eventuali costi di trasporto a carico del Cliente sono indicati nella Documentazione d'Ordine o nelle Condizioni Integrative.

### **1.4 Corrispettivi e pagamenti**

I corrispettivi per i Prodotti o Servizi forniti da IBM possono essere:

1. in soluzione unica (ad esempio il prezzo di vendita di una Macchina);
2. periodici (ad esempio il canone periodico di un Programma o di un Servizio di Manutenzione);
3. a misura o a tempo e prezzo materiali, (ad esempio per Servizi su base oraria);
4. a corpo o a prezzo fisso (ad esempio il prezzo convenuto per un Servizio di tipo personalizzato); ovvero
5. una combinazione delle modalità sopra specificate.

In funzione del tipo di Prodotto, o di Servizio, o di specifiche circostanze, possono trovare applicazione corrispettivi o importi addizionali (come ad esempio quelli relativi ad un'attività particolare o a spese di viaggio). Qualora tali corrispettivi addizionali fossero applicabili, IBM ne darà preventiva comunicazione al Cliente.

I canoni periodici decorrono:

1. per un Programma, dalla Data di Installazione;
2. per un Servizio di manutenzione, dalla data di inizio del Servizio di ciascuna Macchina, oppure, nel caso in cui tale data non coincida con il primo giorno del mese, dal primo giorno del mese successivo.

I corrispettivi per i Servizi sono fatturati secondo le modalità specificate nella Documentazione d'Ordine, ed in particolare: in anticipo, o periodicamente durante l'effettuazione del Servizio, ovvero dopo che il Servizio è stato completato.

Salvo diverse indicazioni della Documentazione d'Ordine o delle fatture, i corrispettivi sono esigibili al ricevimento della fattura; il Cliente si impegna a pagarli in conformità a quanto indicato nella Documentazione d'Ordine, nelle Condizioni e nelle Condizioni Integrative.

Se il pagamento non avviene entro i termini applicabili, IBM potrà addebitare al Cliente interessi moratori senza necessità di costituzione in mora e salvo il diritto al risarcimento degli ulteriori danni derivati dal ritardo.

Gli interessi moratori sono calcolati sulla base del Prime Rate ABI, maggiorato di tre punti in vigore al termine del mese in cui il pagamento è pervenuto alla IBM, ed in ragione del numero di giorni di effettivo ritardo. In caso di mancato o parziale pagamento e di conseguenti azioni da parte di IBM, giudiziali ed extragiudiziali, per il recupero del credito, gli interessi moratori saranno calcolati, a decorrere dalla data di esigibilità della fattura, sulla base del Prime Rate ABI in vigore al termine del mese in cui il pagamento era esigibile dalla IBM, maggiorato di tre punti.

In deroga all'articolo 1406 del Codice Civile, IBM ha il diritto di cedere tutte o parte delle obbligazioni a cui le Condizioni sono applicabili, ivi inclusi i contratti in cui le Condizioni sono richiamate.

Qualora qualsiasi autorità imponga su una qualsiasi fornitura effettuata in base alle presenti Condizioni una tassa, un'imposta, un dazio o un tributo, con esclusione di quelli imposti sul reddito imponibile della IBM, il Cliente corrisponderà il relativo importo come specificato nella fattura; se il Cliente fruisce di esenzioni, dovrà fornire ad IBM la documentazione che le attesta.

I corrispettivi in soluzione unica e periodici possono essere determinati sulla base della misurazione dell'uso effettivo o autorizzato del Prodotto e/o dei Servizi (ad esempio, per Programmi, il numero di utenti o la capacità dell'elaboratore; per la manutenzione di determinate macchine, la misurazione fatta da appositi contatori; per determinati Servizi di rete, il tempo di connessione). Qualora IBM lo richieda, il Cliente fornirà prontamente le informazioni relative all'uso effettivo. Qualora il Cliente introduca modifiche al suo ambiente elaborativo che abbiano effetto sui corrispettivi determinati in funzione dell'uso (come ad esempio la modifica della capacità dell'elaboratore o della configurazione dei Programmi), il Cliente si impegna a darne immediata comunicazione ad IBM ed a pagarne i corrispettivi applicabili. I canoni periodici verranno adeguati di conseguenza. Salvo diverso accordo scritto, IBM non concederà al Cliente crediti o rimborsi per i corrispettivi già esigibili o pagati. Nel caso in cui IBM dovesse modificare la base di rilevazione dell'uso, troveranno applicazione le condizioni previste per le variazioni dei canoni.

IBM può aumentare i corrispettivi periodici di Prodotti e Servizi, come pure le tariffe ed i minimi dei Servizi forniti sulla base delle Condizioni, dandone comunicazione scritta al Cliente con tre mesi di preavviso. L'aumento si applica dal primo giorno del periodo di addebito, coincidente o immediatamente successivo alla data di efficacia dell'aumento, indicata nella notifica. Nel caso in cui l'aumento ecceda il 7 % dell'ultimo corrispettivo applicabile il Cliente avrà il diritto di recedere dal contratto dandone preventiva comunicazione scritta ad IBM a mezzo raccomandata r.r. con un preavviso di 30 giorni.

IBM può aumentare i corrispettivi in soluzione unica senza necessità di comunicazione. Tuttavia, l'aumento dei corrispettivi in soluzione unica non si applica se IBM riceve l'ordine prima della data

di annuncio dell'aumento, purché nei tre mesi successivi al ricevimento dell'ordine si verifichi una delle seguenti circostanze:

1. IBM spedisce al Cliente la Macchina o rende disponibile il Programma;
2. il Cliente effettua una copia autorizzata di un Programma, oppure distribuisce una componente a pagamento di un Programma su un'altra Macchina; oppure
3. è dovuto un aumento di canone a fronte di una modifica delle condizioni d'uso del Programma;

Il Cliente può beneficiare di eventuali diminuzioni dei corrispettivi stabilite da IBM per gli importi che sono esigibili a partire dalla data di efficacia della diminuzione.

I Servizi con un canone da corrispondere anticipatamente devono essere utilizzati entro il relativo periodo contrattuale; salvo diversa indicazione di IBM, non sono previsti rimborsi o accrediti nel caso in cui i predetti Servizi non vengano utilizzati.

### ***1.5 Modifiche delle Condizioni***

IBM si riserva la facoltà di modificare le Condizioni. Le modifiche non hanno efficacia retroattiva. Esse si applicano, solo ai nuovi ordini in ognuno dei quali verrà indicata l'edizione delle Condizioni applicabili allo stesso.

La Sezione Servizi delle Condizioni contiene ulteriori disposizioni in materia di modifiche alle condizioni di singole forniture di Servizi.

Fermo quanto stabilito al primo capoverso del presente articolo, le modifiche alle Condizioni devono, a pena di inefficacia, essere approvate per iscritto da entrambe le Parti. Eventuali modifiche alle Condizioni, apportate a mezzo di comunicazioni, anche scritte, del Cliente sono inefficaci nei confronti di IBM.

### ***1.6 Business Partner***

IBM ha concluso accordi con organizzazioni commerciali (denominate di seguito "Business Partner IBM"), al fine di promuovere, immettere sul mercato, e fornire assistenza a determinati Prodotti e Servizi.

IBM non potrà in alcun modo essere ritenuta responsabile per:

1. le iniziative dei Business Partner IBM;
2. qualsiasi obbligazione aggiuntiva che i Business Partner IBM abbiano assunto nei confronti del Cliente;
3. qualsiasi prodotto o servizio che i Business Partner IBM forniscono al Cliente secondo loro specifici contratti.

### ***1.7 Obblighi reciproci delle Parti***

IBM ed il Cliente si obbligano a quanto segue.

1. Le Parti non intendono concedere, e non concedono l'una all'altra il diritto di usare i propri (o quelli del proprio Gruppo Aziendale) marchi, nomi commerciali o altre denominazioni in ogni tipo di pubblicazione, incluse quelle promozionali, senza il preventivo consenso scritto dell'altra Parte titolare;
2. tutte le informazioni scambiate tra le Parti debbono considerarsi non riservate. Qualora le Parti intendano comunicare, ricevere, scambiare informazioni riservate, le stesse si impegnano a stipulare e sottoscrivere uno specifico accordo di riservatezza;
3. le Parti sono libere di stipulare accordi con terzi con contenuto simile a quello delle Condizioni;
4. ciascuna Parte concede all'altra soltanto le licenze ed i diritti specificati. Non vengono concesse altre licenze o diritti (comprese le licenze o i diritti derivanti da brevetti);
5. ciascuna Parte può comunicare con l'altra tramite mezzi elettronici e tale comunicazione è equiparabile ad un documento scritto salvo quanto previsto dalle norme inderogabili di legge. Il codice di identificazione (denominato "ID utente") contenuto nel documento elettronico, anche se diverso dalla firma digitale sarà sufficiente per l'identificazione del mittente e l'autenticità del documento;
6. ciascuna Parte deve eseguire le obbligazioni di cui alle Condizioni secondo buona fede e conseguentemente concedere all'altra una ragionevole possibilità di adempiere alle proprie obbligazioni prima di agire per l'inadempimento;
7. le Parti si impegnano a non intraprendere azioni legali, giudiziali ed extragiudiziali, a tutela dei propri diritti, trascorsi più di due anni a far data dall'evento che legittima tali azioni. Sono salvi termini più brevi di decadenza o prescrizione stabiliti per legge. Le Parti riconoscono che tale termine non viola quanto disposto dall'art. 2965 c.c..

## **1.8 Obblighi del Cliente**

Il Cliente si obbliga a:

1. non cedere o trasferire in altro modo a terzi i rapporti contrattuali regolati dalle Condizioni o ogni diritto derivante dagli stessi, a non delegare l'esecuzione delle proprie prestazioni, né rivendere a terzi i Servizi forniti da IBM, senza la preventiva autorizzazione scritta di IBM stessa. La violazione delle disposizioni contenute nel presente punto 1. comporta l'inefficacia della cessione o del trasferimento;
2. acquistare le Macchine per proprio uso o del proprio Gruppo Aziendale e non per rivendita, concessione in leasing o trasferimento a terzi. La disposizione contenuta nel presente punto 2. non si applica nel caso in cui:  
(i) venga effettuata un'operazione di lease-back con lo scopo di finanziare le Macchine;  
(ii) il Cliente acquisti le Macchine senza alcuno sconto o altra riduzione di prezzo e non rivenda le stesse in concorrenza con i rivenditori autorizzati IBM;
3. consentire ad IBM di installare sulle Macchine le modifiche tecniche obbligatorie (ad esempio quelle necessarie per motivi di sicurezza). Le parti rimosse diventano di proprietà IBM; a tal proposito il Cliente assicura di avere idonea autorizzazione, dal proprietario o dal titolare di altri diritti, a trasferire la proprietà ed il possesso delle parti rimosse;
4. assumere la responsabilità dei risultati ottenuti dall'uso dei Prodotti o dei Servizi;
5. assicurare ad IBM libero accesso, spazio sufficiente e condizioni di sicurezza adeguate, nonché, in generale, ad attuare tutto quanto necessario e possibile, affinché la stessa possa adempiere ai propri obblighi; e
6. osservare tutte le leggi e le altre fonti in vigore in materia di esportazione ed importazione.

## **1.9 Brevetti e diritti d'autore**

Ai fini del presente articolo, il termine Prodotto comprende i Materiali, forniti da soli o in combinazione con altri Prodotti che IBM fornisce come un unico sistema, ed il Microprogramma su Licenza.

Qualora un terzo agisca contro il Cliente sostenendo che un Prodotto fornito da IBM al Cliente viola i suoi brevetti o i suoi diritti d'autore, IBM assumerà, a proprie spese, le difese del Cliente e sosterrà tutti i costi, i danni e le spese legali riconosciuti da sentenza passata in giudicato a condizione che il Cliente:

1. informi IBM prontamente e per iscritto dell'azione del terzo;
2. consenta ad IBM di gestire la difesa e le eventuali negoziazioni volte alla composizione della vertenza, cooperando con IBM.

Qualora un terzo promuova un'azione quale quella descritta al presente articolo, o la promozione di tale azione sia, a giudizio di IBM, probabile, il Cliente acconsente a che IBM lo metta nella condizione di continuare a usare il Prodotto, o a che modifichi tale Prodotto o a che lo sostituisca con un'altro che sia almeno equivalente funzionalmente. Se IBM dovesse decidere che nessuna delle possibilità illustrate è ragionevolmente perseguibile, il Cliente restituirà il Prodotto ad IBM su richiesta scritta della stessa ed IBM riconoscerà un credito pari a:

1. per una Macchina: il valore netto di libro del Cliente a condizione che lo stesso si sia attenuto ai principi contabili generalmente accettati;
2. per un Programma: l'ammontare pagato dal Cliente o, se inferiore, i canoni di 12 mesi;
3. per i Materiali: l'ammontare pagato ad IBM per i Materiali.

Quanto stabilito nel presente articolo rappresenta gli unici obblighi di IBM nei confronti del Cliente per ogni caso di violazione di brevetti o diritti d'autore.

IBM non avrà alcuna responsabilità qualora la pretesa riguardi:

1. qualsiasi componente o altra cosa fornita o comunque proveniente dal Cliente e incorporato in un Prodotto;
2. modifiche eseguite dal Cliente ad un Prodotto, o l'uso di Programmi in un ambiente diverso dall'Ambiente Operativo Specificato;
3. la combinazione, l'operatività o l'uso di un Prodotto con altri Prodotti che non sono stati forniti da IBM come unico sistema, ovvero la combinazione l'operatività o l'uso di un Prodotto con prodotti, dati, o apparecchiature che non sono stati forniti da IBM;
4. la violazione derivante da un Prodotto non-IBM fornito da solo, a differenza del caso in cui esso sia fornito da IBM in combinazione con Prodotti come un unico sistema.

## **1.10 Limitazione di responsabilità**

Possono verificarsi circostanze in cui, per fatto imputabile ad IBM o per altri fatti di cui IBM debba rispondere secondo la legge, il Cliente abbia diritto ad un risarcimento danni da parte di IBM. In ciascuno di tali casi, indipendentemente da ciò che dà titolo al Cliente a richiedere il risarcimento (ivi incluso l'inadempimento anche grave, la negligenza, l'erronea dichiarazione ed altri fatti di

natura contrattuale o extracontrattuale), e restando salvo quanto previsto dall'art. 1229 c.c. e dalle altre norme inderogabili di legge, la responsabilità di IBM è limitata:

1. ai pagamenti indicati nella precedente clausola "Brevetti e Diritti d'Autore";
2. ai danni corporali alla persona (incluso il decesso);
3. nel caso di ogni altro effettivo danno diretto, fino all'importo corrispondente a 100.000 EURO o fino all'importo dovuto quale corrispettivo del Prodotto o del Servizio che è oggetto del reclamo (una annualità se si tratta di canoni periodici), qualora tale corrispettivo sia maggiore di 100.000 EURO. Ai fini del presente punto 3 il termine "Prodotto" comprende i Materiali ed il Microprogramma su licenza. Questo limite si applica anche ai subfornitori IBM e sviluppatori IBM di Programmi: l'importo sopra indicato è l'importo massimo per cui IBM ed i suoi subfornitori e sviluppatori di Programmi sono complessivamente responsabili.

Salvo quanto previsto dall'art. 1229 c.c. e dalle altre norme inderogabili di legge, in nessun caso IBM, i suoi subfornitori e sviluppatori di Programmi, saranno responsabili di:

1. richieste di risarcimento di danni avanzate da terzi nei confronti del Cliente (salvo quanto previsto nei primi due punti sopra esposti);
2. perdite o danni a documenti degli archivi o ai dati del Cliente;
3. danni indiretti di qualunque tipo compreso ogni danno economico di tipo consequenziale, inclusi i mancati profitti o i mancati risparmi, anche se IBM era stata resa edotta sul possibile verificarsi degli stessi.

### ***1.11 Obbligazioni ulteriori***

Le previsioni delle Condizioni che, per la loro natura, si estendono oltre la durata delle Condizioni stesse, restano in vigore fino al loro completo adempimento, e vincolano gli eredi, i successori e gli aventi causa della Parte interessata.

### ***1.12 Ambito geografico***

I diritti del Cliente e gli obblighi di IBM sono validi solamente nell'ambito del territorio italiano, nel territorio della Repubblica di San Marino e dello Stato della Città del Vaticano. Con l'accordo delle Parti preventivo e per iscritto i diritti del Cliente e gli obblighi di IBM sono validi anche nello Stato in cui il Prodotto viene posto in uso produttivo fatta eccezione per le licenze che sono valide solo come espressamente stabilito.

Salvo quanto diversamente stabilito da eventuali disposizioni inderogabili di legge, IBM non assume alcun obbligo in merito alla fornitura di Servizi a Macchine che siano ubicate fuori del territorio nazionale.

### ***1.13 Legge applicabile e Foro competente***

Le Condizioni sono regolate dalla legge italiana. La Convenzione internazionale di Vienna dell'11 aprile 1980 sulla vendita di beni mobili non trova applicazione. Le Condizioni non limitano in alcun modo i diritti dei consumatori a cui non è possibile rinunciare o che non possono essere limitati

convenzionalmente. In tal caso le Condizioni sono integrate o sostituite dagli artt. 1469 *bis* c.c. e segg.

Per qualsiasi controversia concernente la validità, l'applicazione, l'interpretazione, l'esecuzione e la risoluzione delle Condizioni, incluse quelle relative alla presente clausola 1.13, sarà competente in via esclusiva il Foro di Milano.

## **1.0 Garanzie**

Salvo diverse indicazioni da parte di IBM, le seguenti garanzie si applicano unicamente nel paese in cui i Prodotti e i Servizi sono acquistati.

### **2.1 *Garanzia per le Macchine IBM***

Per ciascuna Macchina IBM, IBM garantisce che essa:

1. e' esente da difetti di materiale o di lavorazione;
2. e' conforme alle sue Specifiche.

Il periodo di garanzia per una Macchina IBM e' un determinato periodo fisso, che decorre dalla Data di Installazione. Durante la garanzia, IBM fornisce un Servizio di riparazione o sostituzione della Macchina IBM senza addebito, con le modalita' di prestazione del Servizio che IBM ha definito per quella Macchina.

Se, durante il periodo di garanzia, una Macchina IBM non funziona come garantito ed IBM non dovesse riuscire a ripararla o a sostituirla con una che sia almeno equivalente funzionalmente, il Cliente avrà il diritto di restituire ad IBM la Macchina e di ottenere il rimborso di quanto pagato.

Dopo la scadenza del periodo di garanzia, tutte le Macchine IBM che il Cliente ha acquistato in base alle Condizioni ricevono automaticamente il Servizio di manutenzione, a fronte del relativo canone periodico, a meno che il Cliente non abbia specificato per iscritto nell'ordine che questo Servizio non deve essere fornito da IBM.

La Sezione Servizi riporta ulteriori disposizioni relative ai Servizi per le Macchine, durante il periodo di garanzia e successivamente alla scadenza.

### **2.2 *Garanzia per Programmi IBM***

Quando un Programma IBM è garantito, si intende che lo stesso è conforme alle proprie Specifiche, se correttamente usato nell'Ambiente Operativo Specificato.

Il periodo di garanzia per un Programma termina quando non sono piu' disponibili i Servizi per quel Programma. Durante il periodo di garanzia IBM fornisce senza addebito i Servizi ai Programmi per tutte le richieste di intervento del Cliente relative al codice del Programma quando lo stesso non opera in modo conforme alle sue Specifiche.

I Servizi ai Programmi, per i Programmi garantiti, saranno disponibili per almeno un anno a partire dalla data di disponibilita' del Programma per la generalita' dei Clienti (c.d. "General Availability"):

Se un Programma IBM non funziona come garantito durante il primo anno successivo alla acquisizione della licenza, ed IBM non dovesse essere in grado di farlo funzionare come garantito, il Cliente avrà il diritto di restituire il Programma ad IBM che rimborserà al Cliente quanto era stato pagato per lo stesso.

Quest'ultima disposizione e' applicabile solo se la licenza del Programma e' stata acquisita dal Cliente quando erano disponibili i Servizi a tale Programma (indipendentemente dalla loro rimanente durata).

Ulteriori condizioni relative ai Servizi ai Programmi sono contenute nella Sezione "Programmi" delle Condizioni.

### **2.3 *Garanzia per i Servizi IBM***

Per ciascun Servizio IBM, IBM ne garantisce l'esecuzione:

1. con ragionevole cura e competenza;
2. in conformità alla descrizione fornita (inclusi i criteri di completamento) nella Documentazione d'Ordine, nelle eventuali Condizioni Integrative e nelle Condizioni.

### **2.4 *Garanzia per i sistemi***

Quando IBM fornisce al Cliente Prodotti come un unico sistema, IBM garantisce che essi sono compatibili tra loro e che sono in grado di operare in connessione reciproca.

Questa garanzia si aggiunge alle altre garanzie applicabili.

### **2.5 *Gestione dei dati relativi alla data ed Euro***

#### **Prodotti IBM e Materiali IBM.**

IBM dichiara un prodotto IBM o un materiale IBM "conforme all'Anno 2000" quando, utilizzato conformemente a quanto previsto da IBM nella relativa documentazione, e' in grado di elaborare, inviare e/o ricevere correttamente dati relativi a date del ventesimo e ventunesimo secolo, anche nel passaggio dal ventesimo al ventunesimo secolo, a condizione che tutti gli altri prodotti (ad esempio macchine, programmi per elaboratore, firmware) utilizzati con il prodotto IBM o il materiale IBM scambino correttamente con quest'ultimo dati esatti relativi alla data.

IBM dichiara un prodotto IBM o un materiale IBM "conforme all'Euro" quando, utilizzato conformemente a quanto previsto nella relativa documentazione, e' in grado di elaborare correttamente dati monetari denominati in Euro, rispettando le convenzioni monetarie relative al formato della divisa Euro, ivi incluso il simbolo dell'Euro, a condizione che tutti gli altri prodotti (ad esempio macchine, programmi per elaboratore, firmware) utilizzati con tale prodotto IBM o materiale IBM siano a loro volta "conformi all'Euro" nel senso sopra esposto.

I prodotti hardware IBM che sono "conformi all'Euro" possono avere o meno sulla loro tastiera il tasto contrassegnato con il simbolo dell'Euro.

IBM può fornire alcune Macchine IBM che includono software di terzi (precaricato o meno) e/o hardware di terzi ad essi collegato. In questi casi IBM non è nella condizione di assicurare che i suddetti prodotti di terzi siano "conformi all'Euro" e potrà, pertanto, dichiarare "conformi all'Euro" unicamente i prodotti hardware IBM.

Attualmente la "conformità all'Euro" è una caratteristica che si riscontra essenzialmente nei Prodotti IBM specifici per i Paesi che aderiscono all'Euro. I prodotti IBM che non sono specifici per questi Paesi, sono considerati non "conformi all'Euro" a meno che non sia diversamente stabilito nelle Specifiche di prodotto.

#### **Servizi.**

IBM, con i propri contratti, non presta alcun servizio relativo alle esigenze connesse con l'Anno 2000 (ad esempio verifica e conversione di dati in ottica Anno 2000), tranne che nei casi di servizi

IBM aventi tali esigenze come proprio oggetto specifico (di seguito definiti "Servizi Anno 2000"), né presta alcun servizio relativo alla transizione all'Unione Economica e Monetaria, tranne che nei casi di Servizi IBM aventi tale oggetto specifico (di seguito definiti "Servizi Euro").

Le Specifiche di prodotto IBM indicano la "conformità all'Anno 2000" o la "conformità all'Euro" dei prodotti IBM.

IBM dichiara un prodotto IBM o un materiale IBM "conforme all'Anno 2000" quando, utilizzato conformemente a quanto previsto da IBM nella relativa documentazione, è in grado di elaborare, inviare e/o ricevere correttamente dati relativi a date del ventesimo e ventunesimo secolo, anche nel passaggio dal ventesimo al ventunesimo secolo, a condizione che tutti gli altri prodotti (ad esempio macchine, programmi per elaboratore, firmware) utilizzati con il prodotto IBM o il materiale IBM scambino correttamente con quest'ultimo dati esatti relativi alla data.

IBM dichiara un prodotto IBM o un materiale IBM "conforme all'Euro" quando, utilizzato conformemente a quanto previsto nella relativa documentazione, è in grado di elaborare correttamente dati monetari denominati in Euro, rispettando le convenzioni monetarie relative al formato della divisa Euro, ivi incluso il simbolo dell'Euro, a condizione che tutti gli altri prodotti (ad esempio macchine, programmi per elaboratore, firmware) utilizzati con tale prodotto IBM o materiale IBM siano a loro volta "conformi all'Euro" nel senso sopra esposto.

IBM non rilascia alcuna dichiarazione circa la "conformità all'Anno 2000" o la "conformità all'Euro" dei prodotti non IBM.

IBM non assume alcuna responsabilità circa la capacità dei seguenti prodotti (di seguito definiti "Altri Prodotti"):

1. prodotti del Cliente,
2. prodotti di una terza parte (inclusi i prodotti che il Cliente riceve in licenza da fornitori e/o subappaltatori di IBM),
3. prodotti IBM precedentemente installati,

di elaborare o scambiare correttamente dati esatti relativi alla data o dati monetari denominati in Euro con i prodotti o i materiali forniti da IBM.

IBM non potrà, pertanto, essere considerata inadempiente rispetto alle obbligazioni derivanti dal presente contratto qualora Altri Prodotti siano incapaci di elaborare e scambiare correttamente dati esatti relativi alla data o dati monetari denominati in Euro con i prodotti IBM o con i materiali IBM.

Il Cliente riconosce che è sua responsabilità verificare i suoi sistemi attualmente utilizzati e intraprendere le opportune azioni per migrare a sistemi "conformi all'Anno 2000" e "conformi all'Euro".

### **Servizi di manutenzione.**

I servizi di manutenzione IBM non includono la correzione di errori relativi alla data, salvo che per un prodotto IBM che sia stato espressamente definito, nelle Specifiche di IBM, come prodotto IBM "conforme all'Anno 2000". IBM dichiara un prodotto IBM o un materiale IBM "conforme all'Anno 2000" quando, utilizzato conformemente a quanto previsto da IBM nella relativa documentazione, è in grado di elaborare, inviare e/o ricevere correttamente dati relativi a date del ventesimo e ventunesimo secolo, anche nel passaggio dal ventesimo al ventunesimo secolo, a condizione che tutti gli altri prodotti (ad esempio macchine, programmi per elaboratore, firmware) utilizzati con il prodotto IBM o il materiale IBM scambino correttamente con quest'ultimo dati esatti relativi alla data.

## **2.6 Ambito della garanzia**

Le garanzie di IBM decadono in caso di: uso improprio; incidenti; modifiche; ambiente fisico o operativo inadatto; uso in condizioni diverse dall'Ambiente Operativo Specificato; interventi di manutenzione impropri; rimozione o alterazione degli identificativi di Prodotti o di parti del

Prodotto; guasti originati da prodotti per i quali IBM non è responsabile; calamità naturali e danni da trasporto; atti delittuosi commessi nei confronti del Cliente.

**QUESTE GARANZIE SONO LE UNICHE GARANZIE PRESTATE, E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE DI LEGGE O ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, GARANZIE O CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO, SALVO I LIMITI INDEROGABILI DI LEGGE.**

## ***2.7 Esclusioni dalla garanzia***

IBM non garantisce il funzionamento privo di errori o ininterrotto di un Prodotto o Servizio, né che IBM correggerà tutti gli eventuali difetti.

La Documentazione d'Ordine e le Condizioni Integrative indicano gli eventuali Prodotti IBM che sono forniti senza garanzia.

Salvo diversa indicazione da parte di IBM, IBM non fornisce alcuna propria garanzia sui Materiali, sui Prodotti non-IBM, e sui Servizi non-IBM.

Tuttavia, costruttori, fornitori o editori diversi dall'IBM possono prestare al Cliente le loro garanzie.

## **1.0 Macchine**

### **3.1 *Proprietà e rischi di perdita***

La proprietà di una Macchina venduta da IBM al Cliente, o alla società di locazione indicata dallo stesso, si trasferisce con il pagamento integrale del prezzo.

Per i dispositivi, conversioni e incrementi di modello che comportano la rimozione di parti che divengono di proprietà di IBM, la proprietà si trasferisce dopo il pagamento integrale del prezzo ed il ricevimento effettivo da parte di IBM delle parti rimosse.

IBM sopporta il rischio di perdita e danno alle Macchine fino alla Data di Installazione. Successivamente a tale data ogni rischio è sopportato dal Cliente.

### **3.2 *Modalità di produzione***

Ogni Macchina IBM è prodotta con parti nuove, o con parti nuove e parti usate.

In alcuni casi, la Macchina può non essere nuova e può essere stata installata in precedenza.

Indipendentemente dalle modalità di costruzione della Macchina, trovano applicazione i termini di garanzia IBM di cui alle Condizioni.

### **3.3 *Installazione***

Per funzionare regolarmente, le Macchine devono essere installate in un ambiente ad esse idoneo. Il Cliente è obbligato a mettere a disposizione un ambiente che soddisfi gli specifici requisiti richiesti da IBM per le Macchine.

IBM adotta procedure di installazione standardizzate. È cura di IBM completare tali procedure prima di considerare installata una Macchina IBM, salvo che per le Macchine di cui il Cliente differisca l'installazione e per le Macchine ADC.

È compito del Cliente installare le Macchine ADC e le Macchine non-IBM: per le Macchine ADC, IBM fornisce le apposite istruzioni che mettono il Cliente nella condizione di procedere alla loro installazione.

### **3.4 *Dispositivi, conversioni ed incrementi di modello***

IBM fornisce dispositivi addizionali, conversioni ed incrementi di modello da installare su Macchine già in possesso del Cliente. In certi casi, la loro installazione è possibile solo su una Macchina specifica, cioè identificata con un preciso numero di serie.

Di norma queste forniture comportano necessariamente la sostituzione o la rimozione di parti e la restituzione alla IBM delle parti rimosse.

Se il Cliente non è il proprietario della Macchina, tramite la sottoscrizione dell'ordine il Cliente garantisce ad IBM di avere il consenso del proprietario o di altro titolare di diritti sulla Macchina.

ad installare dispositivi addizionali, conversioni ed incrementi di modello ed a trasferire ad IBM la proprietà ed il possesso delle parti rimosse. Il Cliente inoltre garantisce ad IBM che le parti rimosse sono originali, non alterate ed in regolari condizioni di funzionamento.

La parte con cui viene sostituita una parte che viene rimossa assume lo stato di garanzia o di manutenzione goduto da quest'ultima.

Il Cliente consente ad IBM di installare i dispositivi e i cambi di modello entro 30 giorni dalla consegna; in caso contrario IBM potrà risolvere il contratto a cui la specifica fornitura si riferisce e il Cliente dovrà restituire ad IBM l'oggetto della fornitura con spese a proprio carico.

### **3.5 Microprogramma su licenza**

Determinate Macchine che IBM individua specificamente (chiamate "Macchine Specifiche") utilizzano il Microprogramma su licenza (di seguito Microprogramma).

La International Business Machines Corporation, o una delle sue controllate, sono titolari dei diritti di proprietà del Microprogramma o possono concederne la licenza. La International Business Machines Corporation, o una delle sue controllate o una terza parte sono proprietarie di tutte le copie del Microprogramma, comprese tutte le copie effettuate da queste ultime.

Le Macchine Specifiche che contengono il Microprogramma sono identificate nella Documentazione d'Ordine e nelle eventuali Condizioni Integrative. Se il Cliente è il legittimo possessore di una Macchina Specifica IBM, la International Business Machines Corporation, o una delle sue controllate, concede al Cliente licenza di utilizzare il Microprogramma (o eventuali programmi sostitutivi forniti dalla International Business Machines Corporation, o una delle sue controllate, solamente sulla, oppure unitamente alla Macchina Specifica, identificata dal numero di serie, per la quale il Microprogramma è stato fornito.

IBM concede tale licenza ad un solo legittimo possessore per volta.

In base alla licenza, la International Business Machines Corporation, o una delle sue controllate, autorizza il Cliente a compiere i soli atti di seguito indicati:

1. eseguire il Microprogramma affinché la Macchina Specifica possa operare in conformità alle proprie Specifiche;
2. effettuare una sola copia di riserva (c.d. "back-up") o di archivio del Microprogramma, (a meno che la International Business Machines Corporation, o una delle sue controllate, ne metta una a disposizione del Cliente), a condizione che il Cliente riproduca le indicazioni relative al diritto d'autore e ogni altra indicazione relativa ai diritti di proprietà sulla copia. Il Cliente può usare la copia solo per sostituire l'originale, quando strettamente necessario; e
3. eseguire e visualizzare il Microprogramma qualora sia necessario per la manutenzione della Macchina Specifica.

Il Cliente è vincolato ad acquisire qualsiasi sostituzione, oppure una copia addizionale del Microprogramma direttamente dalla International Business Machines Corporation, o una delle sue controllate, in accordo con la politica e procedura standard IBM. Il Cliente è vincolato ad usare tale Microprogramma attenendosi alle presenti disposizioni.

Il Cliente può trasferire il possesso del Microprogramma ad un terzo solo con il trasferimento della Macchina Specifica. In tal caso il Cliente deve:

1. distruggere tutte le copie del Microprogramma che non erano state fornite dalla International Business Machines Corporation, o da una delle sue controllate;

2. o dare al terzo tutte le proprie copie del Microprogramma fornite dalla International Business Machines Corporation, o da una delle sue controllate, o distruggerle; e
3. dare comunicazione al terzo delle condizioni specifiche di cui alla presente clausola .

La International Business Machines Corporation, o una delle sue controllate concede la licenza al terzo quando quest'ultimo, iniziando ad usare il Microprogramma, accetta le condizioni specifiche di cui alla presente clausola. Le condizioni specifiche di cui alla presente clausola si applicano a tutti i Microprogrammi da qualunque fonte il Cliente li acquisisca.

La licenza del Cliente decade quando lo stesso non ha piu' il legittimo possesso della Macchina Specifica.

#### **Azioni che il Cliente non può intraprendere**

Il Cliente è vincolato ad usare il Microprogramma attenendosi alle condizioni precedentemente specificate. Il Cliente, a titolo esemplificativo, non è autorizzato a:

1. riprodurre, visualizzare, trasferire, adattare, modificare o distribuire il Microprogramma (elettronicamente o in altra maniera), ad eccezione di quanto IBM possa consentire al Cliente nelle Specifiche della Macchina Specifica o per iscritto;
2. disassemblare o decompilare, o in altro modo tradurre il Microprogramma, salvo quanto espressamente previsto a tale proposito da eventuali norme inderogabili di legge;
3. sublicenziare o cedere la licenza del Microprogramma; oppure
4. dare in locazione il Microprogramma o copie di esso.

### **3.6 Codice Macchina**

Con determinate Macchine, IBM fornisce un codice di input-output di base, funzioni di utilità, diagnostici, "device drivers", c.d. "microcode" (cumulativamente denominati "Codice Macchina").

Codice Macchina viene concesso in licenza alle condizioni del contratto che accompagnano il Codice stesso.

# 1.0 Programmi

## 4.1 *Licenza*

Con l'accettazione dell'ordine del Cliente da parte di IBM, IBM concede al Cliente una licenza d'uso non esclusiva e non trasferibile del Programma valida solo nell'ambito del territorio italiano, nel territorio della Repubblica di San Marino o dello Stato della Città del Vaticano.

I Programmi sono di proprietà della International Business Machines Corporation o di una delle sue controllate e/o collegate o di un fornitore della IBM, e sono tutelati dalla legge sul diritto di autore e vengono concessi in licenza (non vengono venduti).

## 4.2 *Condizioni di licenza*

In base alla licenza, IBM autorizza il Cliente a quanto segue:

1. l'uso della parte del Programma leggibile dalla macchina solo sulla Macchina Specificata. Qualora la Macchina Specificata sia inutilizzabile, il Cliente potrà usare temporaneamente, e comunque per il solo tempo strettamente necessario, un'altra macchina. Se la Macchina Specificata non è in grado di assemblare o compilare il Programma, il Cliente potrà eseguire tali operazioni su un'altra Macchina. Nel caso di variazione della Macchina Specificata, dal Cliente originariamente identificata come tale, il Cliente dovrà comunicare tempestivamente la variazione e la data in cui la stessa viene effettuata;
2. l'uso del Programma entro i limiti delle autorizzazioni che il Cliente ha acquisito;
3. la copiatura e la installazione delle copie del Programma, entro i limiti dell'uso autorizzato, a patto che il Cliente riproduca su ciascuna copia, o copia parziale, del Programma le indicazioni relative al diritto di autore ed ogni altra indicazione relativa ai diritti di proprietà; e
4. l'uso di una parte del Programma che IBM ha fornito al Cliente in linguaggio sorgente (c.d. "source"), o contrassegnato dalla dicitura c.d. "Restricted" (ad esempio "Restricted Materials of IBM") limitatamente a:
  - a. soluzione di eventuali problemi relativi all'uso del Programma;
  - b. modifiche al Programma affinché lo stesso operi in connessione con altri prodotti.

Il Cliente è vincolato ad attenersi ad ulteriori condizioni che IBM può stabilire relativamente a specifici Programmi. Tali condizioni sono contenute nelle Specifiche del Programma o nella Documentazione d'Ordine.

### **Azioni che il Cliente non può intraprendere.**

Il Cliente si obbliga a non procedere a:

1. la compilazione o l'assemblaggio a ritroso del Programma, o in altro modo la traduzione dello stesso, salvo il caso in cui ciò sia espressamente previsto dalle norme inderogabili di legge; o
2. la sublicenza, il noleggio o la locazione del Programma.

### **4.3 Componenti di Programma non utilizzate sulla Macchina Specificata**

Determinati Programmi hanno componenti che sono designate per l'uso su macchine diverse dalla Macchina Specificata sulla quale e' usato il Programma.

Il Cliente può effettuare copie di una componente e della documentazione associata nell'ambito dell'uso autorizzato del Programma stesso, a patto che il Cliente comunichi ad IBM per iscritto la data effettiva di distribuzione della componente.

### **4.4 Licenze DSLO**

Per determinati Programmi, il Cliente può effettuare una copia alle condizioni di cui alla "Distributed System License Option" (denominata licenza DSLO). I canoni relativi alla licenza DSLO sono inferiori a quelli della licenza originaria (denominata licenza "Base"). A fronte di un canone ridotto il Cliente si impegna, per ciascuna licenza DSLO, a:

1. avere una licenza Base del Programma;
2. fornire la documentazione relativa ai problemi riscontrati e ricevere i Servizi al Programma (se disponibili) solo attraverso l'ubicazione della licenza Base; e
3. distribuire ed installare, sulla Macchina Specificata per la licenza DSLO, i c.d. release, le informazioni relative alla correzione del difetto o una procedura di esclusione (c.d. "by-pass") che IBM fornisce per la licenza Base.

### **4.5 Prova dei Programmi**

Per determinati Programmi e' previsto un periodo di prova per consentire al Cliente di valutare se essi soddisfano le esigenze del Cliente stesso. Se e' previsto il periodo di prova esso decorre dal decimo giorno successivo alla data di spedizione, o dalla diversa data specificata nella Documentazione d'Ordine.

IBM indicherà la durata del periodo di prova del Programma nella Documentazione d'Ordine.

Le licenze DSLO non usufruiscono del periodo di prova.

#### **4.6    *Programmi con condizioni di licenza accluse***

IBM fornisce al Cliente determinati Programmi (c.d. "Packaged Programs") insieme al relativo accordo di licenza. Tali Programmi sono concessi in licenza alle condizioni riportate nell'accordo che sono allegate ai Programmi stessi. In particolare, per quanto attiene ai Programmi soggetti all'IPLA - Accordo Internazionale di Licenza di Programmi IBM ("IBM International Program License Agreement") - le relative Condizioni di licenza sono state rese conoscibili da IBM attraverso le medesime modalità adottate per le Condizioni e specificate nella premessa alle stesse.

#### **4.7    *Protezione dei Programmi***

Per ciascun Programma, il Cliente è vincolato:

1. a garantire che chiunque lo utilizzi (mediante accesso locale o remoto) lo faccia solo nell'ambito dell'uso autorizzato e si attenga alle condizioni di IBM applicabili ai Programmi; e
2. a mantenere una registrazione di tutte le copie eseguite, da fornire ad IBM su richiesta della stessa.

#### **4.8    *Servizi ai Programmi***

Per i Programmi oggetto di garanzia e per altri determinati Programmi, IBM fornisce Servizi ai Programmi.

Se IBM è in grado di riprodurre il problema segnalato dal Cliente nell'Ambiente Operativo Specificato, IBM rilascerà le informazioni relative alla correzione del difetto, una limitazione d'uso, o una procedura di esclusione (c.d. "by-pass"). IBM fornisce i Servizi al Programma solo per la parte non modificata dell'attuale release del Programma.

IBM fornisce i Servizi ai Programmi:

1. a tempo indeterminato, fino al momento in cui IBM comunichi per iscritto, con sei mesi di preavviso, la loro cessazione;
2. fino ad una data predeterminata dalla IBM; o
3. per un periodo di tempo determinato dalla IBM.

#### **4.9    *Recesso dalla licenza***

Il Cliente può recedere dalla licenza di un Programma, dandone comunicazione scritta ad IBM e rispettando un periodo di preavviso di un mese, o, in qualsiasi momento, durante il periodo di prova.

Le licenze di determinati Programmi sostitutivi possono essere acquisite a fronte di una variazione del canone.

Quando il Cliente acquisisce tali Programmi sostitutivi, il Cliente decade dalla licenza dei Programmi sostituiti a decorrere dal momento in cui i canoni sono dovuti, salva diversa comunicazione in senso contrario da parte di IBM.

IBM potrà risolvere il contratto di licenza nel caso di inadempimento del Cliente alle condizioni contrattuali ad esso applicabili, ed in particolare alle condizioni richiamate in questa Sezione

"Programmi" o nell'articolo "Corrispettivi e pagamenti" della Sezione "Parte Generale" delle Condizioni, previa intimazione scritta ad adempiere entro un congruo termine. In tal caso e' revocata l'autorizzazione d'uso del Programma.

## **1.0 Servizi**

### **5.1 Servizi IBM**

I Servizi possono essere di tipo standard o personalizzati secondo le specifiche esigenze del Cliente. Ciascuna fornitura di Servizi puo' comprendere uno o piu' dei Servizi che seguono:

1. Servizi a tempo determinato, che terminano con il completamento di un incarico, oppure ad una data convenuta;
2. Servizi rinnovabili, che hanno una specifica durata contrattuale e si rinnovano automaticamente alla scadenza; i rinnovi proseguono finche' una delle Parti non recede dal contratto relativo ai Servizi;
3. Servizi a tempo indeterminato, che sono disponibili per il Cliente finche' una delle Parti non recede dal contratto relativo ai Servizi.

### **5.2 Personale**

Ciascuna Parte e' responsabile della supervisione, della direzione e del controllo del proprio personale. IBM si riserva il diritto di determinare a sua discrezione il personale da utilizzare per adempiere ai propri impegni contrattuali.

IBM ha il diritto di subappaltare un Servizio, o una parte dello stesso, a fornitori da essa selezionati.

### **5.3 Proprieta' e licenza dei Materiali**

IBM precisa nella Documentazione d'Ordine quali Materiali saranno consegnati al Cliente.

Per i Materiali oggetto del Servizio che sono realizzati durante l'esecuzione dello stesso o in altri momenti, ad esempio prima dell'inizio del Servizio, la proprieta' ed ogni altro diritto (inclusa la proprieta' del copyright) sono esclusivamente di IBM o di terzi.

IBM consegnera' al Cliente una copia dei Materiali indicati nella Documentazione d'Ordine. IBM concede al Cliente una licenza irrevocabile, non esclusiva, valida in tutto il mondo e pre-pagata che consente di usare, dare esecuzione, riprodurre, visualizzare e distribuire le copie di questi Materiali, unicamente all'interno del Gruppo Aziendale del Cliente. Il Cliente e' tenuto a riprodurre l'indicazione del copyright ed ogni altra indicazione attestante la proprieta' su ogni copia realizzata in base alla licenza concessa ai sensi della presente clausola.

Ogni idea, concetto, know-how o tecnica relativa all'oggetto di un Servizio, sviluppata o fornita da una delle Parti, o da entrambe congiuntamente, nell'esecuzione di un Servizio, puo', fermi restando gli eventuali brevetti o i diritti d'autore applicabili, essere liberamente utilizzata da ciascuna delle Parti.

#### **5.4 Modifica alle condizioni del Servizio**

IBM può modificare le condizioni dei Servizi rinnovabili e di quelli a tempo indeterminato dandone al Cliente preavviso scritto di tre mesi. Tuttavia tali modifiche non hanno effetto retroattivo. Esse si applicano immediatamente a tutte le forniture oggetto dei rinnovi. Per tutte le forniture in essere al momento della comunicazione, sia rinnovabili che a tempo indeterminato, tali modifiche trovano applicazione a far tempo dalla data indicata nella comunicazione scritta di IBM qualora il Cliente non receda dal contratto in essere entro il predetto termine di preavviso.

Indipendentemente da quanto sopra, se IBM ed il Cliente decidono congiuntamente di modificare i contenuti di un Ordine avente ad oggetto un Servizio, IBM predisporrà una descrizione scritta della modifica concordata, che dovrà essere accettata da entrambe le Parti. Il contenuto di tale modifica prevale sull'Ordine avente ad oggetto il Servizio originale e su eventuali modifiche precedenti.

#### **5.5 Rinnovo**

I contratti aventi ad oggetto Servizi rinnovabili si rinnovano automaticamente alla scadenza per un periodo pari alla durata iniziale, salvo che una delle Parti notifichi per iscritto all'altra Parte, con almeno un mese di preavviso rispetto al termine del periodo contrattuale in essere la propria intenzione di non rinnovare tali contratti.

#### **5.6 Disdetta e ritiro dal mercato**

Fermo quanto previsto al precedente Articolo 1.7 punto 6) ed all'articolo 1455 del Codice Civile, ciascuna Parte può risolvere il contratto avente ad oggetto un Servizio se l'altra Parte non adempie alle proprie obbligazioni.

Il Cliente può recedere dal contratto avente ad oggetto un Servizio a tempo indeterminato, senza ulteriori addebiti, dandone comunicazione scritta ad IBM con un mese di preavviso, purché il Cliente abbia conseguito i requisiti minimi definiti nella Documentazione d'Ordine e nelle Condizioni Integrative.

Il Cliente può recedere da un contratto avente ad oggetto Servizi rinnovabili o da un contratto di manutenzione a tempo indeterminato, senza ulteriori addebiti, mediante semplice comunicazione scritta ad IBM, purché abbia conseguito i requisiti minimi definiti nella Documentazione d'Ordine e nelle Condizioni Integrative e, in aggiunta, si verifichi una delle seguenti circostanze:

1. il Cliente rimuove permanentemente il Prodotto per cui il Servizio è reso dall'uso produttivo all'interno del suo Gruppo Aziendale;
2. la sede, in cui il Servizio è reso, non è più nella legittima disponibilità del Cliente (ad esempio, a seguito di vendita o di chiusura);
3. l'aumento del canone per il Servizio, a seguito di uno o più aumenti nel precedente periodo di dodici mesi, ha determinato il superamento della percentuale massima di aumento come specificata nella Documentazione d'Ordine relativa al Servizio. Tale circostanza, e la relativa facoltà del Cliente, non trovano applicazione per i Servizi per i quali non è definita una percentuale massima;
4. il Servizio di manutenzione relativo ad una Macchina è stato prestato per almeno sei mesi ed il Cliente comunica per iscritto ad IBM con almeno un mese di preavviso la sua decisione di recedere dal contratto di manutenzione.

In tutti gli altri casi, il Cliente può recedere da un contratto avente ad oggetto un Servizio rinnovabile o a tempo determinato dandone comunicazione scritta ad IBM con un mese di preavviso. Tale recesso comporta, peraltro, un addebito compensativo a carico del Cliente pari al minore tra:

1. le somme dei corrispettivi mancanti sino al completamento del periodo contrattuale; o
2. una delle seguenti cifre, se specificate nella Documentazione d'Ordine:
  - a. i corrispettivi mancanti sino al completamento del periodo contrattuale, moltiplicati per il coefficiente di adeguamento indicato;
  - b. una somma prestabilita.

In caso di canoni periodici il recesso ha efficacia dalla fine del periodo di addebito in essere alla scadenza del preavviso.

Il Cliente pagherà tutti i Servizi resi ed i Prodotti e Materiali consegnati fino al termine del Servizio, come pure ogni eventuale spesa e onere che IBM dovesse sostenere per effetto dell'interruzione dei contratti con i suoi fornitori ed appaltatori.

IBM può ritirare dal mercato un Servizio rinnovabile o a tempo indeterminato, ovvero il supporto ad uno specifico Prodotto; in tal caso IBM potrà recedere dai relativi contratti in essere dandone comunicazione scritta al Cliente con tre mesi di preavviso. Nel caso in cui il recesso abbia ad oggetto un Servizio già pagato dal Cliente e che IBM non ha ancora reso integralmente, il Cliente avrà diritto ad un rimborso in proporzione.

Le condizioni contrattuali la cui efficacia si estende, per la loro natura, anche successivamente al recesso o al ritiro dal mercato, restano in vigore finché' adempite e vincolano i successori, gli eredi e gli aventi causa della Parte interessata.

## **5.7 Servizi per le Macchine**

Per mantenere o riportare le Macchine in condizioni conformi alle loro Specifiche, IBM fornisce determinati Servizi di riparazione e di sostituzione, che hanno luogo o presso la sede del Cliente o presso un centro di servizio indicato da IBM. IBM informerà il Cliente sui tipi di Servizi e le relative modalità di prestazione che sono disponibili per le Macchine a seconda del luogo in cui sono installate. IBM potrà a sua discrezione riparare le Macchine guaste o sostituirle.

Quando le modalità di prestazione del Servizio richiedono che il Cliente consegni ad IBM la Macchina guasta, il Cliente dovrà farla pervenire al centro servizi indicato da IBM, opportunamente imballata e con trasporto a carico del Cliente (salvo che sia diversamente indicato da IBM).

Dopo aver prestato il Servizio, IBM restituirà le Macchine al Cliente con trasporto a carico di IBM (salvo che sia diversamente indicato da IBM). IBM è responsabile di eventuali perdite o danni alla Macchina del Cliente solo nel periodo in cui la stessa è nel possesso di IBM o viaggiante con trasporto a carico di IBM.

E' cura del Cliente:

1. per una Macchina che non è di sua proprietà, ottenere l'autorizzazione del proprietario a farla manutenzionare da IBM;
2. prima dell'intervento di IBM:
  - a. eseguire le procedure fornite da IBM per la determinazione del problema, l'analisi dello stesso e la richiesta di servizio; e

- b. salvare i programmi, i dati ed i valori eventualmente contenuti nella Macchina;
- c. informare IBM di eventuali cambiamenti nell'ubicazione della Macchina.

Quando il Servizio comporta la sostituzione di parti o di elementi Macchina (di seguito definiti "componenti"), il componente sostituito diventa di proprietà di IBM mentre quello sostitutivo diventa di proprietà del Cliente o del proprietario della Macchina, se diverso dal Cliente.

Il Cliente garantisce che i componenti ritirati da IBM sono originali e non alterati. I componenti forniti in sostituzione possono essere non nuovi, ma sono in regolari condizioni di funzionamento e almeno equivalenti funzionalmente ai componenti sostituiti.

I componenti sostitutivi assumono lo stato di garanzia o manutenzione di quelli sostituiti.

Prima che IBM proceda ad una sostituzione, il Cliente deve rimuovere tutti i dispositivi, le parti, le opzioni, le alterazioni ed i collegamenti che non sono oggetto del servizio prestato da IBM. Il Cliente deve, inoltre, garantire che i componenti sono liberi da ogni vincolo legale o altra restrizione che ne impediscano la sostituzione.

Ogni dispositivo, conversione ed incremento di modello mantenuto da IBM deve essere correttamente installato su Macchine che: in determinati casi, devono essere quella/e specifica/he identificata/e per numero di serie; e, in ogni caso, ad un livello di modifiche tecniche compatibile con il dispositivo, la conversione o l'incremento di modello.

Il Servizio di riparazione e sostituzione non copre:

1. gli accessori, i materiali di consumo e alcune parti, come batterie, telai e pannelli;
2. le Macchine i cui danni siano dovuti a uso improprio, incidenti, modifiche, ambiente fisico o operativo inadatto, interventi di manutenzione impropri da parte del Cliente;
3. le Macchine, le cui targhette di identificazione della Macchina o di parti siano rimosse o alterate;
4. i guasti causati da prodotti di cui IBM non è responsabile;
5. i servizi non contemplati nelle presenti Condizioni e nella Documentazione d'Ordine.

IBM gestisce e installa le modifiche tecniche applicabili alle Macchine IBM, e può effettuare manutenzione preventiva.

IBM presta Servizi di manutenzione anche per specifiche Macchine non-IBM.

### **5.8 Copertura automatica di manutenzione**

Tutte le Macchine IBM acquistate dal Cliente in base alle Condizioni verranno automaticamente coperte dal servizio di manutenzione a pagamento alla scadenza del loro periodo di garanzia, salvo che ciò sia escluso espressamente e per iscritto dal Cliente nella Documentazione d'Ordine delle Macchine stesse.

Le modalità di prestazione del Servizio saranno quelle che IBM sta già fornendo su Macchine IBM dello stesso tipo installate nella medesima sede.

Se non vi sono Macchine IBM di tipo equivalente, il tipo di Servizio è il Servizio "base" disponibile per quella Macchina.

Il Cliente può rinunciare alla copertura automatica in manutenzione dandone comunicazione scritta ad IBM entro un mese dalla data della prima fattura del Servizio; IBM addebiterà, comunque, al Cliente i Servizi di manutenzione già effettuati da IBM su richiesta del Cliente.

### **5.9    *Altre coperture di manutenzione***

Quando il Cliente ordina Servizi di manutenzione per Macchine che non sono state oggetto di copertura automatica di manutenzione, IBM informerà il Cliente della data in cui il Servizio inizierà.

Entro un mese da tale data IBM può ispezionare la Macchina e se essa non risulta in condizioni adeguate per lo svolgimento del servizio, il Cliente può chiedere ad IBM di riportarla a condizioni accettabili, a fronte di uno specifico corrispettivo, oppure può rinunciare ai Servizi di manutenzione. IBM addebiterà, comunque, al Cliente i Servizi di manutenzione già effettuati da IBM su richiesta del Cliente.

## **1.0 Disposizioni particolari**

### **6.1 Assicurazione**

L'assicurazione IBM copre tutti i rischi di perdita o danno ai Prodotti IBM ed è valida durante il trasporto dei Prodotti e fino alla loro installazione, salvo disposizione contraria contenuta nella Documentazione d'Ordine.

### **6.2 Modalità di fatturazione**

In caso di vendita di Macchine la fattura verrà emessa da IBM alla spedizione della stessa.

In caso di Programmi, per i canoni in soluzione unica, la fattura verrà emessa secondo i casi:

1. alla spedizione, qualora non sia previsto il periodo di prova;
2. alla Data di Installazione, qualora sia previsto il periodo di prova; o
3. alla Data riportata nella Documentazione d'Ordine; o
4. alla data di variazione della capacità elaborativa della Macchina Specificata o dell'uso autorizzato.

I canoni dei Programmi e dei Servizi di manutenzione con periodicità mensile vengono fatturati su base trimestrale, in corrispondenza del primo giorno del primo mese di ogni trimestre di calendario. Per quanto riguarda la prima fattura, relativamente ai Servizi di manutenzione, il periodo che con essa addebiteremo sarà corrispondente al numero di mesi interi residui al termine del trimestre. Nel caso di Programmi, le frazioni di periodo saranno conteggiate sulla base di un mese della durata convenzionale di trenta giorni.

I canoni periodici dei Programmi, in caso di variazione della capacità elaborativa della Macchina Specificata o dell'uso autorizzato, decorreranno dalla data nella quale si è verificato uno dei due suddetti eventi.

Per i Servizi di manutenzione con canoni periodici annuali, la fatturazione iniziale è relativa al periodo compreso tra il mese di decorrenza ed il mese di dicembre dello stesso anno. Successivamente, la fattura del canone annuale viene emessa nel mese di gennaio di ciascun anno.